

M92

Digital Rectal Examination Simulator

直腸診シミュレータ



Caution

Don't mark on the model and other components with pen or leave printed materials contacted on their surface.

Ink marks on the models will be irremovable.



注意

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。

樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

Instruction Manual

取扱説明書

Contents／目次

- English Manual P.2～P.4
- 日本語取扱説明書 P.6～P.8



M92

Digital Rectal Examination Simulator

Instruction Manual

Contents

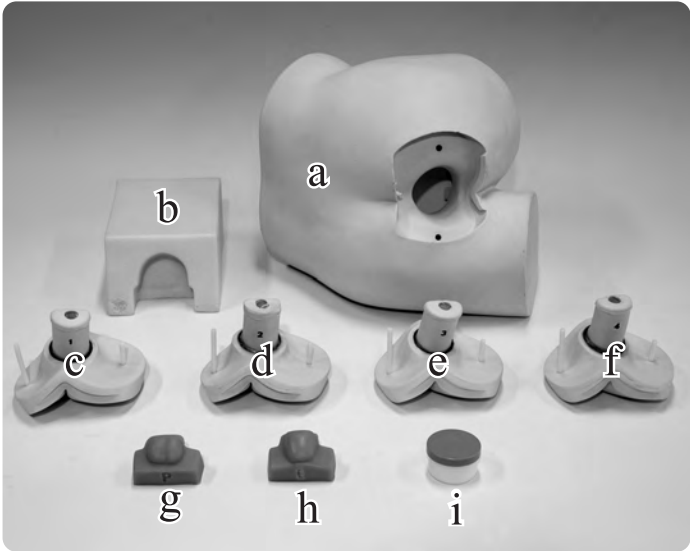
●Before you start	
Set includes/Dos and Don'ts.....	P.2
●Preparation	
1 Interchange of rectal units	P.3
2 Interchange of prostate /	P.3~P.4
endocervix units	
●Training	
3 While your training session.....	P.4

Digital Rectal Examination Simulator is a unique trainer designed for training in differentiation of rectal diseases by palpation. Four interchangeable rectum units are included. Trainee can also palpate normal prostate or endocervix. Life-like rectum is palpable up to seven cm depth.

High-fidelity sphincter resistance and feeling of rectum wall allows excellent hands-on DRE training before passing on to patients.

Set includes

Before your first use, ensure that you have all components listed below.



- a. Lumbar torso (unisex) 1
- b. Urethane block 1
- Interchangeable rectal units
- c. Normal 1
- d. Rectal cancers 1
- e. Rectal cancers 1
- f. Rectum with polyps 1
- Interchangeable prostate /endocervix units
- g. Prostate unit 1
- h. Endocervix unit 1
- i. Jar of Vaseline 1



Part number	Description
11269-110	Rectum unit #1 (normal)
11269-120	Rectum unit #2 (cancer A)
11269-130	Rectum unit #3 (cancer B)
11269-140	Rectum unit #4 (rectum with polyps)
11269-150	Prostate unit
11269-160	Endocervix unit

⚠ DOs and DON' Ts

DOs

Handle with care

The materials for the models are special compositions of soft resin. Please handle them with the utmost care at all times.

Use vaseline

Please coat your finger(s) with vaseline, when you perform the training in digital examination.

Storage

Store the training set at room temperature, away from heat, moisture and direct sunlight.

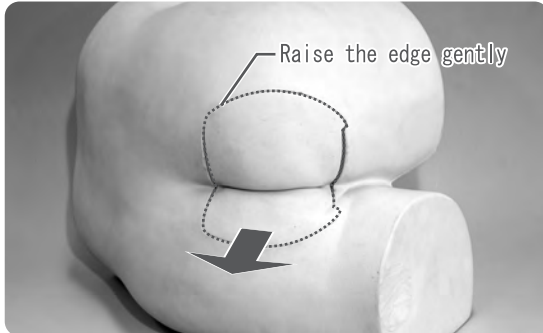
DON' Ts

Never wipe the models and pads with thinner or organic solvent.
Don' t mark on the phantom and models with pen or leave any printed materials in contact with their surface.
Ink marks on the models won't be removable.

1 Interchange of rectal units

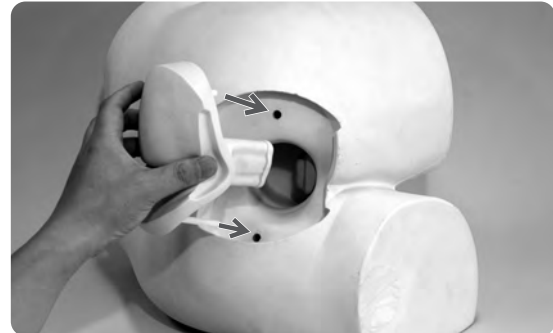
Initially the normal rectal (#1) is installed in the torso.
Rectal units can be interchanged through following procedures.

●Dismount



Gently, raise the edge around the unit.
Pull the unit straight off from the torso model.

●Installation of a new unit

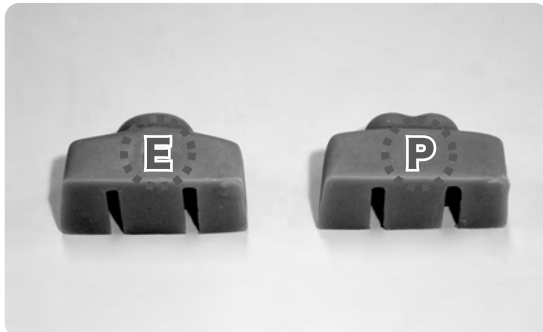


Insert a new unit into the opening.
Then fit the edge.

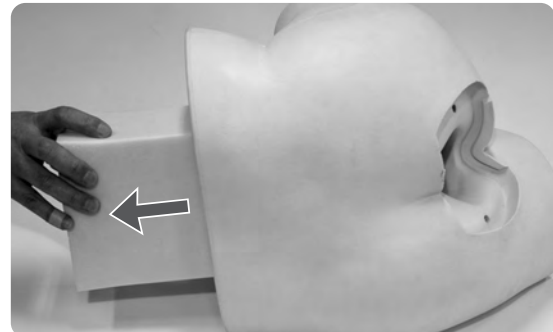
2 Interchange of prostate /endocervix units

Initially the normal prostate model is installed in the torso.
It can be interchanged with the endocervix model through following procedures.

●Interchangeable palpation units



P:Prostate unit
E:Endocervix unit



①Pull out the Urethane block



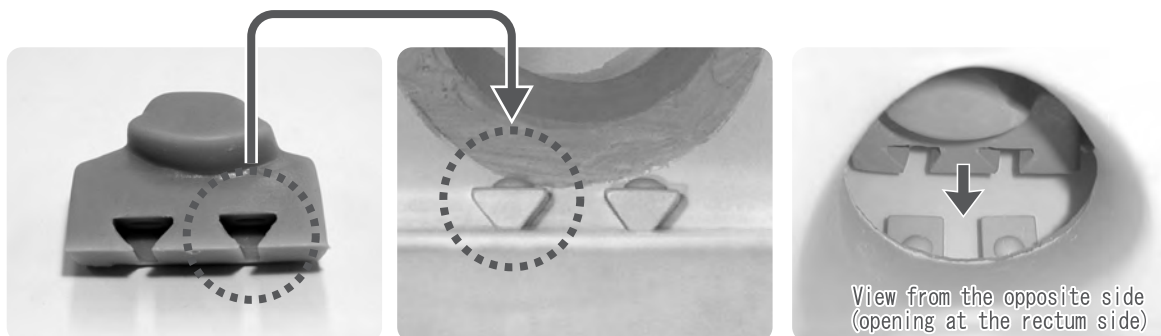
②Withdraw the prostate/endocervix model

At the far end of inside the opening, green prostate/endocervix model will be found.
Hold the model by its sides and withdraw it gently.



⚠ Caution

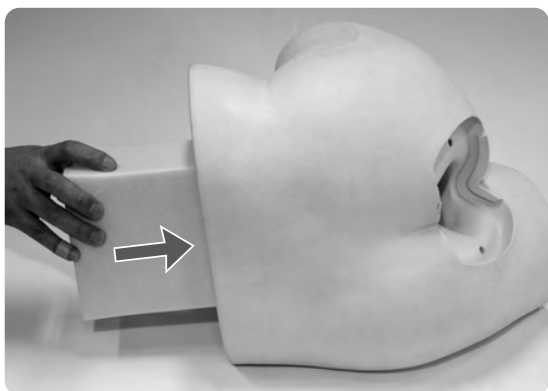
- Prostate / endocervix units can be changed only from inside of the model.
- Do not try to take out the unit from the opening at the rectum side.
Always pull out the unit straight, sliding on the inner wall, and do not twist it or pull it upwards or sideways as it may cause break age in the unit.



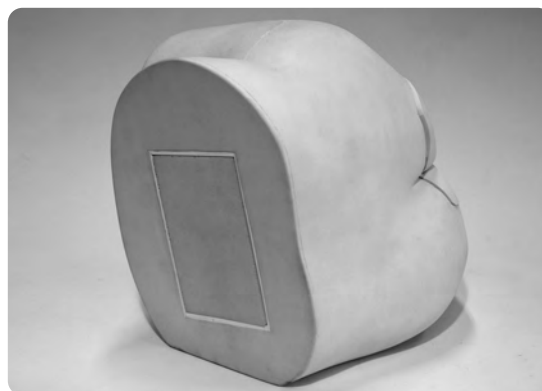
③ Installation of a prostate/endocervix model

Install a prostate/endocervix model sliding the slits at the bottom of the model over the short rails on the inner wall of square opening.

※ Putting talcum powder on the slits will help smooth setting. Do not force.



④ Install the Urethane block



⑤ Ready

③ While your training session



Please coat your finger(s) with vaseline, when you perform the training in digital examination.



Caution

- Use Vaseline for training.
 - After your session, wipe off the remaining Vaseline with wrung-out cloth before storage.
- Putting talcum powder on the model's skin surface helps keep it clean.

M92

直腸診シミュレータ

取扱説明書

目 次

●ご使用の前に	
ご使用前の確認とご注意	P.6
●準備	
1 症例ユニットの交換方法	P.7
2 指診用ユニットの交換方法	P.7～P.8
●実習	
3 実習時のご注意	P.8

●はじめに

このたびは、当社の「直腸診シミュレータ」をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。本製品は、直腸指診手技の上達を目標としたシミュレーションモデルです。医学・看護教育用の実習教材としてご使用ください。

●必ずお読みください

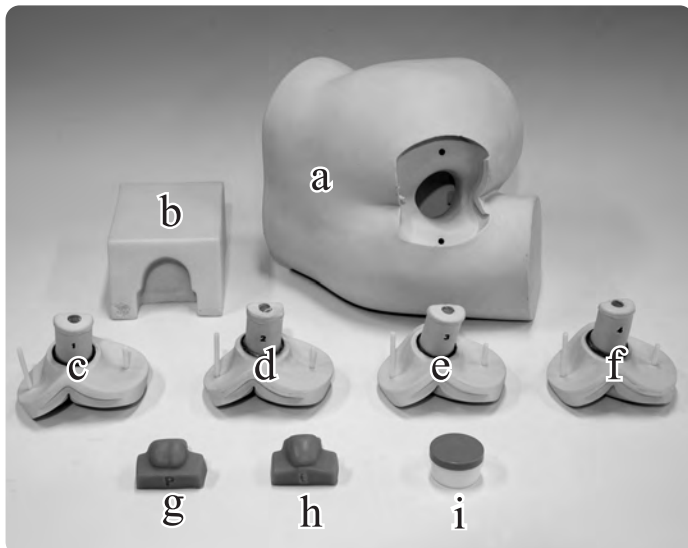
本来の使用目的以外にはご使用にならないでください。また、取扱説明書に記載された方法以外でのご使用による万一の破損や事故に関して当社は責任を負いかねますのでご了承ください。

●特徴

- ・直腸部の疾患を触診できるトレーニングモデルです。
- ・できる限り生体に近い指診部位の抵抗・触感を再現しました。
- ・約7cmの深さまで触れることができます。
- ・直腸症例はユニットは交換式で、正常を含む4症例。
- ・直腸部の指診と同時に前立腺(男性)または子宮頸部(女性)に触れることができます。

セット内容と各部の名称

ご使用の前に、構成品が全て揃っているかご確認ください。



- a. 大臀部本体 1
- b. 腰部断面ウレタン 1
- 症例ユニット(交換式です)
- c. No.1 正常 1
- d. No.2 癌 (小)..... 1
- e. No.3 癌 (大)..... 1
- f. No.4 ポリープ (有茎・無茎)..... 1
- 指診用ユニット(交換式です)
- g. 男性 指診用前立腺(PROSTATE)..... 1
- h. 女性 指診用子宮頸部(ENDOCERVIX)..... 1
- i. ワセリン..... 1

消耗品 部品一覧

コード番号	部品名
11269-110	症例ユニット No.1 正常
11269-120	症例ユニット No.2癌 (小)
11269-130	症例ユニット No.3癌 (大)
11269-140	症例ユニット No.4 ポリープ
11269-150	指診用前立腺
11269-160	指診用子宮頸部

⚠ 注意

●取扱いにご注意ください。

特殊軟質樹脂を使用しているため、無理な脱着・取扱いをされた場合破損の原因となります。実際同様やさしく扱ってください。

●印刷物をモデル表面におかないでください。

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収され消えなくなります。

●ボールペンやサインペンで書き込まないでください。

サインペン、ボールペンなどでモデルに書き込むと、インクが吸収されて消えなくなります。

●ワセリン又は潤滑剤をご使用ください。

実習の際は、付属のワセリンまたは潤滑剤を指先と肛門部に充分塗って指診してください。

●中性洗剤、石鹸水で拭き取ってください。

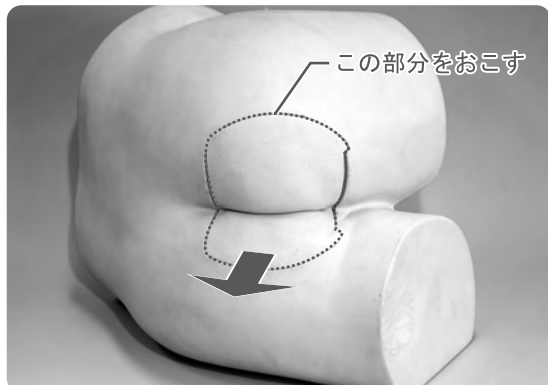
モデルの汚れは、中性洗剤又は石鹸水を含ませた布で拭き取ってください。シンナーなどの有機溶剤は、絶対に使用しないでください。

●高温多湿を避けて保管してください。

使用後は、高温多湿や直射日光のあたる場所での保管はさけてください。
変形や故障の原因になります。

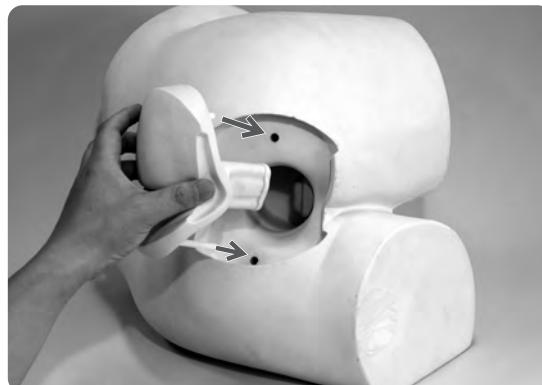
① 症例ユニットの交換方法

●取外し方法



症例ユニットの周囲から指でおこし、本体から外し取ります。

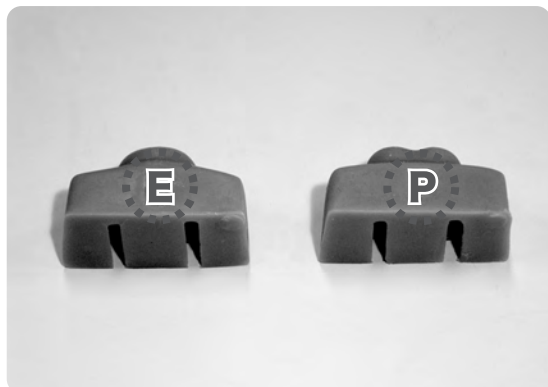
●取付方法



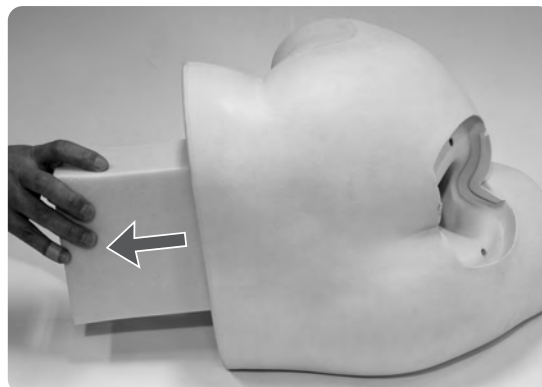
症例ユニットのガイドを、本体の穴に合わせて押し込み、周囲を手でガイドしてはめ込みます。

② 指診用ユニットの交換方法

●指診用ユニットの種類



P:男性 指診用前立腺(PROSTATE)
E:女性 指診用子宮頸部(ENDOCERVIX)



①腰部断面ウレタンの取外し

腰部断面ウレタンを持って手前に引き出します。



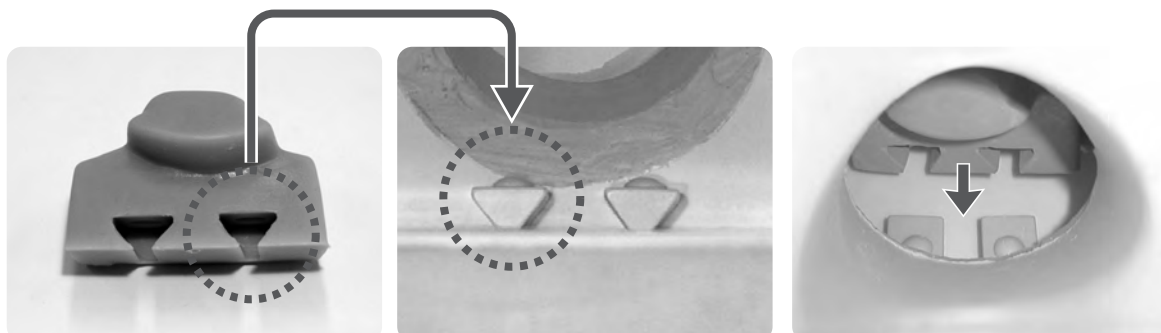
②取外し方法

両側を指ではさみ、ゆっくりと手前にずらして取外します。



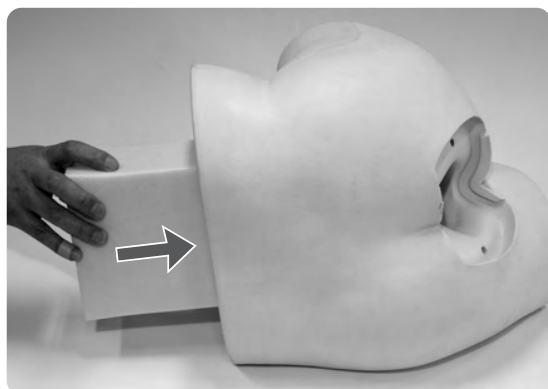
注意

- ・前立腺と子宮頸部の交換は②の手順にしたがって、必ず内側から行ってください。
- ・板面上を滑らせるようにして、必ずまっすぐに引き抜いてください。上方や斜め方向に引っ張られますと破損の原因になります。

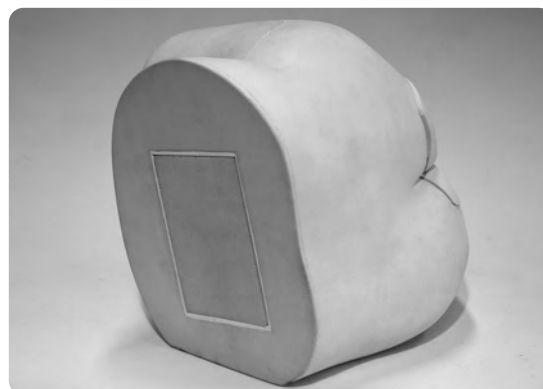


③取付方法

ユニットの溝を、本体内側のガイドにあわせ、止まる位置まで水平に奥までスライドさせます。
入りにくい場合は、ベビーパウダーなどをつけると滑りが良くなります。



④腰部断面ウレタンの取付



⑤交換完了

③ 実習時のご注意



実習時は、付属のワセリン又は潤滑剤を指先と肛門部に充分塗って指診してください。



注意

- ・必ずワセリン又は潤滑剤を塗ってください。
- ・実習後は、よく絞った布などで、残ったワセリン・潤滑剤を拭き取ってください。



Caution

Don't mark on the model and other components with pen or leave printed materials contacted on their surface.
Ink marks on the models will be irremovable.



注意

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

- For inquiries and service, please contact your distributor or KYOTO KAGAKU CO., LTD.
- 本製品についてのお問い合わせや不具合等ございましたら、お手数ですがお買い上げの販売店、もしくは下記（株）京都科学まで御連絡ください。

KYOTO KAGAKU co.,LTD

<http://www.kyotokagaku.com> e-mail: rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■ Main Office and Factory

15 Kitanekoya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan
Telephone : 81-75-605-2510
Facsimile : 81-75-605-2519

■ 本社・工場

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地
TEL: 075-605-2510 (直通)
FAX: 075-605-2519

■ KyotoKagaku America Inc.

USA, Canada, and South America
3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, USA
Telephone : 1-310-325-8860
Facsimile : 1-310-325-8867

■ 東京支店

〒113-0033 東京都文京区本郷三丁目26番6号
NREG本郷三丁目ビル2階
TEL: 03-3817-8071 (直通)
FAX: 03-3817-8075

The contents of the instruction manual are subject to change without prior notice.
No part of this instruction manual may be reproduced or transmitted in any form without permission from the manufacturer.
Please contact manufacturer for extra copies of this manual which may contain important updates and revisions.
Please contact manufacturer with any discrepancies, typos, or mistakes in this manual or product feedback. Your cooperation is greatly appreciated.

本書の内容は、予告なしに変更することがあります。本書の内容の一部もしくは全部を当社に無断で複写・転載することを禁じます。
本書の内容に、万一不審な点や誤りなど、お気づきの点がございましたら、当社もしくは販売店にご連絡ください。